

- 5° dépistage GC/C/IRMS de la testostérone ou ses métabolites, y compris confirmation du profil stéroïdien : 220 euros ;
- 6° dépistage GC/C/IRMS du norandrosterone : 1000 euros ;
- 7° dépistage GC/C/IRMS du formestan : 340 euros ;
- 8° dépistage GC/C/IRMS de la boldénone ou un de ses métabolites : 880 euros ;
- 9° analyse rétrospective complémentaire après enregistrement des échantillons (supplément frais administratifs) : 25 euros ;
- 10° confirmation d'un résultat d'analyse anormal sur l'EPO : 800 euros ;
- 11° confirmation d'un résultat d'analyse anormal IRMS : 1000 euros.

L'allocation par échantillon pour l'analyse des échantillons de sang est déterminée comme suit, en fonction du type d'analyse :

- 1° dépistage d'EPO, CERA ou analogues d'EPO dans le sérum : 250 euros ;
- 2° dépistage d'EPO, CERA ou analogues d'EPO dans le plasma : 250 euros ;
- 3° dépistage de l'hormone de croissance (méthode isoforme) : 95 euros ;
- 4° dépistage de l'hormone de croissance (méthode biomarqueur) : 165 euros ;
- 5° dépistage de l'hormone de croissance (méthode isoforme et biomarqueur) : 250 euros ;
- 6° analyse dans le cadre du passeport sanguin : 45 euros ;
- 7° frais de démarrage supplémentaires pour l'analyse d'échantillons en dehors des heures de travail du laboratoire ou pendant le week-end dans le cadre du passeport sanguin : 225 euros.

L'allocation par échantillon pour l'entreposage à long terme des échantillons d'urine est déterminée comme suit :

- 1° sélection, enregistrement et destruction, 120 mois d'entreposage à -20 °C : 60 euros ;
- 2° réexamen en cas d'analyse non effectuée dans DoCoLab, à l'exclusion d'autres frais éventuels : 20 euros.

L'allocation par échantillon pour l'entreposage à long terme des échantillons de sérum sanguin est déterminée comme suit :

- 1° sélection, enregistrement et destruction, 120 mois d'entreposage à < -70 °C : 100 euros ;
- 2° réexamen en cas d'analyse non effectuée dans DoCoLab, à l'exclusion d'autres frais éventuels : 20 euros.

L'allocation pour les services de l'UGPA s'élève à 150 euros par heure, à l'exclusion des coûts pour les experts externes, des dossiers de documentation d'autres laboratoires et des analyses supplémentaires, mais y compris les coûts de communication, l'évaluation experte interne et les coûts de rapport de l'UGPA.

Les allocations visées aux alinéas 2 à 6 sont exprimées en euros hors T.V.A. et s'appliquent à partir du premier échantillon.

En fonction de la nécessité, l'allocation des autres analyses est convenue avec le laboratoire en question. ».

**Art. 2.** Dans l'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 25 septembre 2014, la date du « 1<sup>er</sup> janvier 2018 » est remplacée par la date du « 1<sup>er</sup> janvier 2021 ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Bruxelles, le 13 octobre 2017.

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Économie, de l'Innovation et des Sports,  
Ph. MUYTERS

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/205712]

**28. SEPTEMBER 2017 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 69, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 51, abgeändert durch die Gesetze vom 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag des Ministers für Soziales;  
Nach Beratung,  
Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 27 des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird wie folgt abgeändert:

1. der bisherige einzige Absatz wird zu § 1;
2. folgende §§ 2 und 3 werden eingefügt:

“ § 2 - Derselbe Fachbereichsleiter wird gemäß Artikel 108 Absatz 2 und 112 Absatz 2 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren dazu ermächtigt, die Korrespondenz in Bezug auf die Überprüfung der Beschlüsse, Akten- und Informationsanfragen, Erinnerungsschreiben sowie Übermittlungsschreiben im Namen des für die öffentlichen Sozialhilfezentren zuständigen Ministers zu unterzeichnen.

§ 3 - Demselben Fachbereichsleiter wird Entscheidungsvollmacht erteilt zur Bestätigung der Gesetzeskonformität der in Anwendung von Artikel 111*bis* des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren im Rahmen der Übersichtsliste übermittelten Beschlüsse und der in Anwendung von Artikel 112 angeforderten Beschlüsse.”

**Art. 2** - Artikel 29 §§ 9 bis 11 desselben Erlasses werden aufgehoben.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Oktober 2017 in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister für Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 28. September 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident  
O. PAASCH

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales  
A. ANTONIADIS

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/205712]

**28 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone**

#### LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 69, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 51, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** À l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, les modifications suivantes sont apportées :

1° le texte actuel forme le paragraphe 1<sup>er</sup>;

2° l'article est complété par les §§ 2 et 3 rédigés comme suit :

« § 2 - Le même chef de département est habilité, conformément aux articles 108, alinéa 2, et 112, alinéa 2, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, à signer, au nom du Ministre compétent en matière de centres publics d'action sociale, la correspondance relative à la vérification des décisions, les demandes de dossiers et d'informations, ainsi que les lettres de rappel et d'accompagnement.

§ 3 - Délégation est donnée au même chef de département pour confirmer la conformité à la loi des décisions transmises en application de l'article 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale dans le cadre de la liste récapitulative et des décisions demandées en application de l'article 112. »

**Art. 2.** Dans l'article 29 du même arrêté, les §§ 9 à 11 sont abrogés.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2017.

**Art. 4.** Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 28 septembre 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président  
O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,  
A. ANTONIADIS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/205712]

**28 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**

DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 51, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 6 januari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 27 van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het huidige enig lid wordt paragraaf 1;

2° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 2 en 3, luidende :

“ § 2 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 108, tweede lid, en artikel 112, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn de briefwisseling over de toetsing van beslissingen, dossieraanvragen, aanvragen om inlichtingen, aanmaningen en begeleidingsbrieven te ondertekenen namens de minister die bevoegd is voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

§ 3 - Hetzelfde departementshoofd wordt gemachtigd om te bevestigen of de beslissingen die in het kader van de overzichtslijst met toepassing van artikel 111bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden overgezonden en de beslissingen die met toepassing van artikel 112 worden aangevraagd in overeenstemming zijn met de wet.”

**Art. 2.** In artikel 29 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 9 tot 11 opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2017.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Eupen, 28 september 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

A. ANTONIADIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/205690]

**19 OCTOBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux permis de pêche**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 mars 2014 relatif à la pêche fluviale, à la gestion piscicole et aux structures halieutiques, les articles 8 et 9 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale ;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la pêche, donné le 24 avril 2017 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 juillet 2017 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 juillet 2017 ;

Vu le rapport du 20 juillet 2017 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis 61.968/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 septembre 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de la Nature et de la Ruralité ;